



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act

Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

S.C. 2013, c. 33, s. 174

L.C. 2013, ch. 33, art. 174

NOTE

[Enacted by section 174 of chapter 33 of the
Statutes of Canada, 2013, in force on assent June
26, 2013.]

NOTE

[Édictée par l'article 174 du chapitre 33 des Lois du
Canada (2013), en vigueur à la sanction le 26 juin
2013.]

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Last amended on December 12, 2013

Dernière modification le 12 décembre 2013

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. The last amendments came into force on December 12, 2013. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 décembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act respecting the Department of Foreign Affairs, Trade and Development

	Short Title
1	Short title
	Continuation of the Department
2	Department continued
	Additional Ministers
3	Minister for International Trade
4	Minister for International Development
5	Use of departmental services and facilities
	Committees
6	Committees to advise and assist
	Officers of the Department
7	Deputy head
8	Additional deputy heads
9	Coordinator, International Economic Relations
	Powers, Duties and Functions of the Minister
10	Powers, duties and functions of Minister
	Fees
11	Regulations
	Agreements with Provinces
12	Agreements
	Duties of Additional Ministers
13	Minister for International Trade
14	Minister for International Development

TABLE ANALYTIQUE

Loi concernant le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Maintien du ministère
2	Maintien du ministère
	Ministres auxiliaires
3	Ministre du Commerce international
4	Ministre du Développement international
5	Utilisation des services et installations du ministère
	Comités
6	Conseils et assistance
	Personnel de direction
7	Administrateur général
8	Administrateurs généraux auxiliaires
9	Coordonnateur des Relations économiques internationales
	Attributions du ministre
10	Attributions
	Droits
11	Règlements
	Accords avec les provinces
12	Accords
	Attributions des ministres auxiliaires
13	Ministre du Commerce international
14	Ministre du Développement international

Heads of Missions

15 Definition of head of mission

Transitional Provisions

16 Minister for International Cooperation and President of CIDA

17 Positions

18 Transfer of appropriations

19 Transfer of powers, duties and functions

Chefs de mission

15 Qualité de chef de mission

Dispositions transitoires

16 Ministre de la Coopération internationale et président de l'ACDI

17 Postes

18 Transfert de crédits

19 Transfert d'attributions



S.C. 2013, c. 33, s. 174

L.C. 2013, ch. 33, art. 174

An Act respecting the Department of Foreign Affairs, Trade and Development

Loi concernant le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement

[Assented to 26th June 2013]

[Sanctionnée le 26 juin 2013]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act*.

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement*.

Continuation of the Department

Department continued

2 (1) The Department of Foreign Affairs and International Trade is continued under the name of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development over which the Minister of Foreign Affairs, appointed by commission under the Great Seal, is to preside.

Maintien du ministère

Maintien du ministère

2 (1) Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international est maintenu sous la dénomination de ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement et placé sous l'autorité du ministre des Affaires étrangères. Celui-ci est nommé par commission sous le grand sceau.

Minister

(2) The Minister of Foreign Affairs, in this Act referred to as the “Minister”, holds office during pleasure and has the management and direction of the Department in Canada and abroad.

Ministre

(2) Le ministre occupe sa charge à titre amovible. Il assure, au Canada comme à l'étranger, la direction et la gestion du ministère.

Additional Ministers

Minister for International Trade

3 A Minister for International Trade is to be appointed by commission under the Great Seal to hold office during pleasure and to assist the Minister in carrying out his or her responsibilities relating to international trade.

Ministres auxiliaires

Ministre du Commerce international

3 Est nommé à titre amovible, par commission sous le grand sceau, un ministre du Commerce international, chargé d'assister le ministre dans l'exercice de ses attributions en matière de commerce international.

Minister for International Development

4 A Minister for International Development is to be appointed by commission under the Great Seal to hold office during pleasure and to assist the Minister in carrying out his or her responsibilities relating to international development, poverty reduction and humanitarian assistance.

Use of departmental services and facilities

5 A minister appointed under section 3 or 4 is to act with the concurrence of the Minister in carrying out his or her responsibilities and is to make use of the services and facilities of the Department.

Committees

Committees to advise and assist

6 The Governor in Council may establish advisory and other committees to advise or assist the Minister or to exercise and perform any powers, duties and functions that the Governor in Council specifies and may fix the remuneration and expenses to be paid to the members of the committees so established.

Officers of the Department

Deputy head

7 The Governor in Council may appoint an officer called the Deputy Minister of Foreign Affairs to hold office during pleasure and to be the deputy head of the Department.

Additional deputy heads

8 (1) The Governor in Council may appoint three Associate Deputy Ministers of Foreign Affairs, each of whom is to have the rank and status of a deputy head of a department and is, under the Deputy Minister of Foreign Affairs, to exercise and perform any powers, duties and functions, as a deputy of the Minister and otherwise, that the Minister specifies.

Deputy Ministers for International Trade and for International Development

(2) The Governor in Council may designate one of the Associate Deputy Ministers appointed under subsection (1) to be Deputy Minister for International Trade and one to be Deputy Minister for International Development.

Coordinator, International Economic Relations

9 The Governor in Council may designate or appoint a person in the federal public administration as the

Ministre du Développement international

4 Est nommé à titre amovible, par commission sous le grand sceau, un ministre du Développement international, chargé d'assister le ministre dans l'exercice de ses attributions relatives au développement international, à la réduction de la pauvreté et à l'aide humanitaire.

Utilisation des services et installations du ministère

5 Les ministres nommés en application des articles 3 et 4 exercent leurs attributions avec l'accord du ministre et sont tenus de faire usage des services et installations du ministère.

Comités

Conseils et assistance

6 Le gouverneur en conseil peut créer des comités consultatifs ou autres, chargés de conseiller ou d'assister le ministre, ou d'exercer les attributions qu'il précise; il peut en outre fixer la rémunération et les indemnités de leurs membres.

Personnel de direction

Administrateur général

7 Le gouverneur en conseil peut nommer, à titre amovible, un sous-ministre des Affaires étrangères; celui-ci est l'administrateur général du ministère.

Administrateurs généraux auxiliaires

8 (1) Le gouverneur en conseil peut nommer trois sous-ministres délégués aux Affaires étrangères, avec rang et statut d'administrateurs généraux de ministère. Placés sous l'autorité du sous-ministre des Affaires étrangères, ils exercent, à titre de représentants du ministre ou autre titre, les attributions que celui-ci précise.

Sous-ministres du Commerce international et du Développement international

(2) Le gouverneur en conseil peut, parmi les sous-ministres délégués, désigner un sous-ministre du Commerce international et un sous-ministre du Développement international.

Coordonnateur des Relations économiques internationales

9 Le gouverneur en conseil peut affecter un membre de l'administration publique fédérale au poste de

Coordinator, International Economic Relations who is to have the rank and status of a deputy head of a department and is, subject to the direction of the Governor in Council, to exercise and perform any powers, duties and functions, as a deputy of the Minister and otherwise, that the Minister specifies.

Powers, Duties and Functions of the Minister

Powers, duties and functions of Minister

10 (1) The powers, duties and functions of the Minister extend to and include all matters over which Parliament has jurisdiction, not by law assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada, relating to the conduct of the external affairs of Canada, including international trade and commerce and international development.

Powers, duties and functions of Minister

(2) In exercising and performing his or her powers, duties and functions under this Act, the Minister is to

- (a)** conduct all diplomatic and consular relations on behalf of Canada;
- (b)** conduct all official communication between the Government of Canada and the government of any other country and between the Government of Canada and any international organization;
- (c)** conduct and manage international negotiations as they relate to Canada;
- (d)** coordinate Canada's international economic relations;
- (e)** foster the expansion of Canada's international trade and commerce;
- (f)** foster sustainable international development and poverty reduction in developing countries and provide humanitarian assistance during crises;
- (g)** coordinate the direction given by the Government of Canada to the heads of Canada's diplomatic and consular missions;
- (h)** have the management of Canada's diplomatic and consular missions;
- (i)** administer the foreign service of Canada;
- (j)** foster the development of international law and its application in Canada's external relations; and

coordonnateur des Relations économiques internationales, avec rang et statut d'administrateur général de ministère. Sous réserve des orientations données par le gouverneur en conseil, le coordonnateur exerce, à titre de représentant du ministre ou autre titre, les attributions que celui-ci précise.

Attributions du ministre

Attributions

10 (1) Les attributions du ministre s'étendent d'une façon générale à tous les domaines de compétence du Parlement non attribués de droit à d'autres ministères ou organismes fédéraux et liés à la conduite des affaires extérieures du Canada, notamment en matière de commerce international et de développement international.

Idem

(2) Dans le cadre des attributions que lui confère la présente loi, le ministre :

- a)** dirige les relations diplomatiques et consulaires du Canada;
- b)** est chargé des communications officielles entre le gouvernement du Canada, d'une part, et les gouvernements étrangers ou les organisations internationales, d'autre part;
- c)** mène les négociations internationales auxquelles le Canada participe;
- d)** coordonne les relations économiques internationales du Canada;
- e)** stimule le commerce international du Canada;
- f)** favorise le développement international durable et la réduction de la pauvreté dans les pays en voie de développement et fournit de l'aide humanitaire en temps de crise;
- g)** coordonne les orientations données par le gouvernement du Canada aux chefs des missions diplomatiques et consulaires du Canada;
- h)** assure la gestion des missions diplomatiques et consulaires du Canada;
- i)** assure la gestion du service extérieur;

(k) carry out any other duties and functions that are by law assigned to him or her.

Programs

(3) The Minister may develop and carry out programs related to the Minister's powers, duties and functions for the promotion of Canada's interests abroad, including

(a) the fostering of the expansion of Canada's international trade and commerce; and

(b) the fostering of sustainable international development and of poverty reduction in developing countries and the provision of humanitarian assistance during crises.

Fees

Regulations

11 (1) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister and the Treasury Board, make regulations prescribing

(a) documents issued by the Minister of Citizenship and Immigration for travel purposes for which fees are payable; and

(b) the amount of the fees and the time and manner of their payment.

Cost recovery

(2) The fees are to be prescribed with a view to the recovery of the costs incurred by Her Majesty in right of Canada in providing consular services.

Additional to other fees

(3) The fees are to be paid in addition to any other fees payable under section 19 of the *Financial Administration Act* in respect of the same documents.

2013, c. 33, s. 174 "11", c. 40, s. 175.

Agreements with Provinces

Agreements

12 The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into agreements with the government of any province or any agency of a province respecting the carrying out of programs related to the Minister's powers, duties and functions.

j) encourage the development of international law and its application to international relations of Canada;

k) exerce les autres attributions qui lui sont conférées de droit.

Programmes

(3) Le ministre peut élaborer et mettre en œuvre des programmes relevant de ses attributions en vue de favoriser les intérêts du Canada à l'étranger, notamment :

a) de stimuler le commerce international du Canada;

b) de favoriser le développement international durable et la réduction de la pauvreté dans les pays en voie de développement et de fournir de l'aide humanitaire en temps de crise.

Droits

Règlements

11 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, sur la recommandation conjointe du ministre et du Conseil du Trésor, désigner les documents de voyage délivrés par le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration et assujettis au paiement de droits et fixer ces droits et les modalités pour les acquitter.

Compensation

(2) Les droits sont fixés de façon à compenser les coûts supportés par Sa Majesté du chef du Canada pour offrir des services consulaires.

Autres droits

(3) Ils s'ajoutent aux droits à payer, à l'égard des mêmes documents, en vertu de l'article 19 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

2013, ch. 33, art. 174 « 11 », ch. 40, art. 175.

Accords avec les provinces

Accords

12 Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les gouvernements des provinces ou leurs organismes des accords relatifs à la réalisation de programmes relevant de ses attributions.

Duties of Additional Ministers

Minister for International Trade

13 Subject to section 5, the Minister for International Trade is to promote the expansion of Canada's international trade and commerce by

- (a) assisting Canadian exporters in their international marketing initiatives and promoting Canadian export sales;
- (b) improving the access of Canadian produce, products and services to external markets through trade negotiations;
- (c) fostering trade relations with other countries; and
- (d) contributing to the improvement of world trading conditions.

Minister for International Development

14 Subject to section 5, the Minister for International Development is to foster sustainable international development and poverty reduction in developing countries and provide humanitarian assistance during crises by

- (a) undertaking activities related to international development and humanitarian assistance;
- (b) ensuring the effectiveness of Canada's international development and humanitarian assistance activities;
- (c) fostering relations with other countries and organizations engaged in international development or humanitarian assistance activities; and
- (d) ensuring Canada's contributions to international development and humanitarian assistance are in line with Canadian values and priorities.

Heads of Missions

Definition of *head of mission*

15 (1) In this section, *head of mission* means

- (a) an ambassador, high commissioner or consul-general of Canada; or

Attributions des ministres auxiliaires

Ministre du Commerce international

13 Sous réserve de l'article 5, le ministre du Commerce international favorise le commerce international du Canada :

- a) en aidant les exportateurs canadiens dans leurs initiatives de commercialisation sur les marchés extérieurs et en favorisant l'accroissement des exportations;
- b) en facilitant, par voie de négociations, la pénétration des denrées, produits et services canadiens dans les marchés extérieurs;
- c) en stimulant les relations commerciales avec les autres pays;
- d) en concourant à l'amélioration de la situation du commerce mondial.

Ministre du Développement international

14 Sous réserve de l'article 5, le ministre du Développement international favorise le développement international durable et la réduction de la pauvreté dans les pays en voie de développement et fournit de l'aide humanitaire en temps de crise :

- a) en menant des activités relatives au développement international et à l'aide humanitaire;
- b) en veillant à l'efficacité des activités du Canada en matière de développement international et d'aide humanitaire;
- c) en favorisant les relations avec les autres pays et les organismes menant des activités relatives au développement international ou à l'aide humanitaire;
- d) en veillant à ce que la contribution du Canada à l'égard du développement international et de l'aide humanitaire soit conforme aux valeurs et aux priorités canadiennes.

Chefs de mission

Qualité de chef de mission

15 (1) Pour l'application du présent article, sont considérés comme chefs de mission :

- a) les ambassadeurs, haut-commissaires et consuls généraux du Canada;

(b) any other person that is appointed to represent Canada in another country or a portion of another country or at an international organization or diplomatic conference and that is designated head of mission by the Governor in Council.

Duties of head of mission

(2) Except as otherwise instructed by the Governor in Council, a head of mission is to have the management and direction of their mission and its activities and the supervision of the official activities of the various departments and agencies of the Government of Canada in the country or portion of the country or at the international organization to which they are appointed.

Transitional Provisions

Minister for International Cooperation and President of CIDA

16 Any person who holds the office of Minister for International Cooperation or of President of the Canadian International Development Agency on the day on which this section comes into force is deemed to hold the office of Minister for International Development or Deputy Minister for International Development, respectively, on and after that day.

Positions

17 Nothing in this Act is to be construed as affecting the status of an employee who, immediately before the coming into force of this Act, occupied a position in the Canadian International Development Agency except that the employee, on the coming into force of this section, occupies their position in the Department of Foreign Affairs, Trade and Development under the authority of the Deputy Minister of Foreign Affairs.

Transfer of appropriations

18 Any amount appropriated by an Act of Parliament for the fiscal year in which this section comes into force to defray the charges and expenses of the Canadian International Development Agency that is unexpended is deemed to have been appropriated to defray the charges and expenses of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

Transfer of powers, duties and functions

19 If, under any Act of Parliament, any instrument made under an Act of Parliament or any order, contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or may be exercised or performed by the Minister for International Cooperation or Minister of International Cooperation, the President of the Canadian

b) les autres personnes accréditées à titre de représentants du Canada auprès d'autres pays, de divisions d'autres pays ou d'organisations internationales, ou à des conférences diplomatiques, et désignées en cette qualité par le gouverneur en conseil.

Fonctions

(2) Sauf instruction contraire du gouverneur en conseil, le chef de mission assure la direction et la gestion du poste pour lequel il est accrédité et contrôle l'activité officielle des ministères et organismes fédéraux dans le pays, la division de pays ou l'organisation internationale auprès desquels il est accrédité.

Dispositions transitoires

Ministre de la Coopération internationale et président de l'ACDI

16 Les personnes occupant, à la date d'entrée en vigueur du présent article, les charges de ministre de la Coopération internationale et de président de l'Agence canadienne de développement international sont réputées, à compter de cette date, occuper les charges de ministre du Développement international et de sous-ministre du Développement international, respectivement.

Postes

17 La présente loi ne change rien à la situation des fonctionnaires qui, à l'entrée en vigueur du présent article, occupaient un poste au sein de l'Agence canadienne de développement international, à la différence près que, à compter de cette entrée en vigueur, ils l'occupent au sein du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, sous l'autorité du sous-ministre des Affaires étrangères.

Transfert de crédits

18 Les sommes affectées — et non déboursées —, pour l'exercice en cours à la date d'entrée en vigueur du présent article, par toute loi fédérale, aux frais et dépenses de l'Agence canadienne de développement international sont réputées être affectées aux frais et dépenses du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

Transfert d'attributions

19 Les attributions conférées, en vertu d'une loi fédérale ou de ses textes d'application ou au titre d'un décret, contrat, bail, permis ou autre document, au ministre de la Coopération internationale, au président de l'Agence canadienne de développement international ou à un fonctionnaire de cette Agence — ou qui peuvent être

International Development Agency or any other employee of that Agency, that power, duty or function is vested in or may be exercised or performed by the Minister for International Development, the Deputy Minister for International Development or the appropriate officer of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development, as the case may be.

exercées par l'un ou l'autre — sont conférées au ministre du Développement international, au sous-ministre du Développement international ou au fonctionnaire compétent du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, selon le cas, ou peuvent être exercées par l'un ou l'autre, selon le cas.